

AURATON Cetus

ver. 20201001

PL	Instrukcja Obsługi
EN	User's Manual
CS	Návod k obsluze
SK	Návod na obsluhu
RO	Manual de utilizare
RU	Руководство пользователя
HU	Használati utasítás
BG	Ръководство за употреба
DE	Bedienungsanleitung
FR	Mode d'emploi
ES	Manual de usuario
EL	Οδηγίες χρήσης
IT	Manuale utente
LT	Naudojimo Instrukcija
LV	Lietošanas instrukcija
ET	Kasutusjuhend
SR	Upuštvo za rukovanje

PL Instrukcja rozszerzona znajduje się na stronie:
EN The extended manual can be found at:
CS Rozšířená instrukce naleznete na adrese:
SK Rozšírená inštrukcie nájdete na adrese:
RO Instrucțiunile detaliate pot fi găsite la adresa:
RU Расширенное руководство можно найти на:
HU A kiterjesztett utasítás a következő címen található:
BG Разширената инструкция може да намерите на:
DE Die ausführliche Anleitung finden Sie unter:
FR L'instruction étendue peut être trouvée à :
ES La instrucción extendida se puede encontrar en:
EL Το εκτεταμένο εγχειρίδιο διατίθεται στη διεύθυνση:
IT Il manuale esteso è disponibile all'indirizzo:
LT Išplėstinį vadovą galima rasti tinklalapyje:
LV Paplašinātā rokasgrāmata ir atrodama:
ET Laiendatud juhend on saadaval aadressil:
SR Проширени приручник можете наћи на:

<https://manuals.auraton.pl>



Producent / Manufacturer / Výrobce /
 Výrobca / Producător / Производител /
 Gyártó / Προωδομητής / Hersteller /
 Fabricant / Fabricante / Κατασκευαστής /
 Fabricante / Gamintojas / Ražotājs /
 Tootja / Произвођач:

LARS Andrzej Szymański, Świerkowa 14,
 64-320 Niepruszewo, POLAND
www.auraton.pl



PL Dobowy, przewodowy regulator temperatury AURATON Cetus to dobowy, przewodowy regulator temperatury przeznaczony do współpracy z gazowym lub elektrycznym urządzeniem grzewczym.

EN Daily, wired thermostat AURATON Cetus is a daily, wired thermostat designed to work with a gas or electric heating device.

CS Denní drátový termostat AURATON Cetus je denní drátový termostat pro práci s plynovým nebo elektrickým topným zařízením.

SK Denný drôtový termostat AURATON Cetus je denný drôtový termostat určený na prácu s plynovým alebo elektrickým vykurovacím zariadením.

RO Termostat zilnic, cu fir AURATON Cetus este un termostat zilnic, cu fir, conceput pentru a lucra cu un dispozitiv de încălzire cu gaz sau electric.

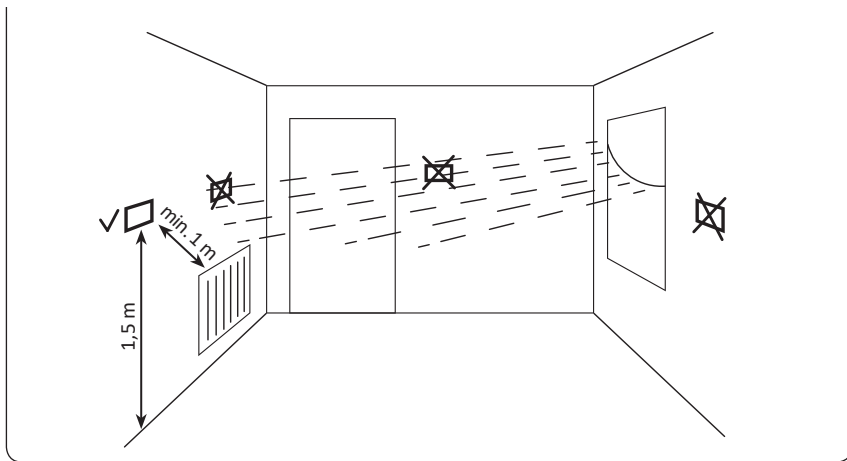
RU Суточный, проводной термостат AURATON Cetus – это дневной, проводной термостат, предназначенный для работы с газовыми или электрическими нагревательным устройством.

HU Napi, vezetékes termosztát Az AURATON Cetus egy napi, vezetékes termosztát, amelyet gáz- vagy elektromos fűtőberendezéssel való működésre terveztek.

BG Ежедневен, жичен термостат AURATON Cetus е ежедневен, жичен термостат, проектиран да работи с газово или електрическо отоплително устройство.

DE Täglicher verdrahteter Thermostat AURATON Cetus ist ein täglich, kabelgebundener Thermostat, der für die Arbeit mit einem Gas- oder Elektroheizgerät ausgelegt ist.

PL Wybór właściwej lokalizacji dla AURATON Cetus
EN Choosing the right location for the AURATON Cetus
CS Výběr správného umístění AURATON Cetus
SK Výber správneho umiestnenia AURATON Cetus
RO Alegerea locației potrivite AURATON Cetus
RU Выбор правильного места для AURATON Cetus
HU A megfelelő helyzet kiválasztása az AURATON Cetus
BG Избор на правилното място за AURATON Cetus
DE Auswahl des richtigen Standorts für den AURATON Cetus
FR Choisir le bon emplacement pour AURATON Cetus
ES Elección de la ubicación correcta para AURATON Cetus
EL Επιλέγοντας τη σωστή τοποθεσία για το AURATON Cetus
IT Scegliere il posto giusto per AURATON Cetus
LT Tinkamas AURATON Cetus vietos pasirinkimas
LV Pareiza AURATON Cetus atrašanās vietas izvēle
ET AURATON Cetus jaoks õige asukohta valimine
SR Одабир праве локације за AURATON Cetus



FR Thermostat filaire quotidien AURATON Cetus est un thermostat filaire quotidien conçu pour fonctionner avec un appareil de chauffage au gaz ou électrique.

ES Termostato cableado diario AURATON Cetus es un termostato cableado diario diseñado para funcionar con un dispositivo de calefacción a gas o eléctrico.

EL Καθημερινός, ενσύρματος θερμοστάτης Το AURATON Cetus είναι ένας καθημερινός, ενσύρματος θερμοστάτης σχεδιασμένος να λειτουργεί με συσκευή θέρμανσης αερίου ή ηλεκτρικής ενέργειας.

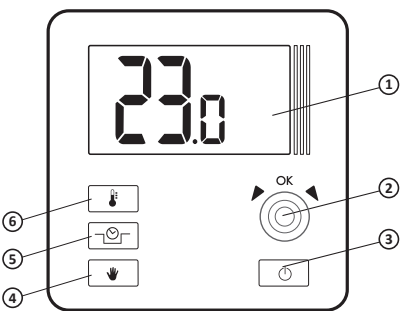
IT Termostato giornaliero cablato AURATON Cetus è un termostato giornaliero cablato progettato per funzionare con un dispositivo di riscaldamento a gas o elettrico.

LT Kasdieninis laidinis termostatas AURATON Cetus yra kasdienis laidinis termostatas, skirtas darbui su dujiniu ar elektriniu šildymo prietaisu.

LV Katru dienu vadu termostats AURATON Cetus ir katru dienu vadu termostats, kas paredzēts darbam ar gāzes vai elektrisko sildīšanas ierīci.

ET Iga päev juhtmega termostaat AURATON Cetus on igapäevane juhtmega termostaat, mis on loodud töötama gaasi- või elektrikütteseadmega.

SR Дневни жичани термостат (један сензор) AURATON Cetus је дневни жични термостат намењен раду са гасним или електричним грејним уређајима.



- PL** Regulator
- 1 – Wyświetlacz LCD
 - 2 – Pokrętko nastaw ze zintegrowanym przyciskiem „OK”
 - 3 – Przycisk wł./wyt. regulatora
 - 4 – Przycisk trybu ręcznego
 - 5 – Przycisk trybu czasowego obniżenia temperatury
 - 6 – przycisk ustawienia temperatury

- EN** Thermostat
- 1 – LCD display
 - 2 – setting knob with integrated „OK” button
 - 3 – ON/OFF button
 - 4 – Manual mode button
 - 5 – Temporary temperature reduction mode button
 - 6 – temperature setting button

- CS** Termostat
- 1 – LCD displej
 - 2 – kolečko nastavení s integrovaným tlačítkem „OK”
 - 3 – Tlačítko zapnutí / vypnutí
 - 4 – Tlačítko ručního režimu
 - 5 – Tlačítko dočasného snížení teploty
 - 6 – tlačítko nastavení teploty

- SK** Termostat
- 1 – LCD displej
 - 2 – nastavovací gombík s integrovaným tlačidlom „OK”
 - 3 – Tlačidlo Zap / Vyp.
 - 4 – Tlačidlo manuálneho režimu
 - 5 – Dočasné tlačidlo režimu zníženia teploty
 - 6 – tlačidlo nastavenia teploty

- RO** Termostat
- 1 – panou de afişare LCD
 - 2 – buton de control cu funcția „OK” inclusă
 - 3 – Butonul ON / OFF
 - 4 – Buton mod manual
 - 5 – Buton pentru modul de reducere temporară a temperaturii
 - 6 – butonul de setare a temperaturii

- RU** Термостат
- 1 – ЖК-дисплей
 - 2 – ручка настройки со встроенной кнопкой „OK”
 - 3 – Кнопка включения / выключения
 - 4 – Кнопка ручного режима
 - 5 – Кнопка режима временного понижения температуры
 - 6 – кнопка настройки температуры

- HU** Termosztát
- 1 – LCD kijelző
 - 2 – szabályozó forgatógomb az integrált „OK” gombbal
 - 3 – BE / KI gomb
 - 4 – Manuális mód gomb
 - 5 – Ideiglenes hőmérséklet-csökkentési mód gombbal
 - 6 – hőmérsékletbeállító gomb

- BG** Термостат
- 1 – LCD дисплей
 - 2 – копче за настройка с вграден бутон „OK”
 - 3 – Бутон за включване / изключване
 - 4 – Бутон за ръчен режим
 - 5 – Бутон за режим на временно намаляване на температурата
 - 6 – клавиш за настройка на температурата

- DE** Thermostat
- 1 – LCD – Display
 - 2 – Regulator mit integrierter „OK”-Taste
 - 3 – Ein / Aus-Taste
 - 4 – Manuelle Modustaste
 - 5 – Taste für temporären Temperatursenkungsmodus
 - 6 – Temperatureinstellungstaste

- FR** Thermostat
- 1 – écran LCD
 - 2 – molette de réglage avec bouton « OK » intégré
 - 3 – Bouton ON / OFF
 - 4 – Bouton de mode manuel
 - 5 – Bouton de mode de réduction temporaire de la température
 - 6 – bouton de réglage de la température

- ES** Termostato
- 1 – Display LCD
 - 2 – selector de ajustes con el botón „OK” integrado
 - 3 – Botón de encendido / apagado
 - 4 – Botón de modo manual
 - 5 – Botón de modo de reducción de temperatura temporal
 - 6 – botón de ajuste de temperatura

- EL** ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ
- 1 – οθόνη LCD
 - 2 – με ενσωματωμένο κομπλι
 - 3 – Κομπλι ενεργοποίησης / απενεργοποίησης
 - 4 – Κομπλι χειροκίνητης λειτουργίας
 - 5 – Κομπλι λειτουργίας προσωρινής μείωσης θερμοκρασίας
 - 6 – πλήκτρο ρύθμισης θερμοκρασίας

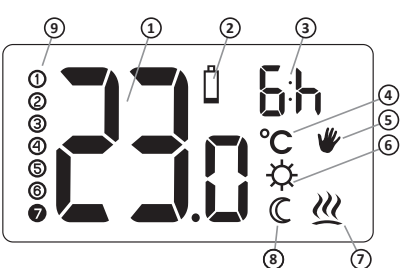
- IT** Termostato
- 1 – schermo LCD
 - 2 – manopola di impostazione con integrato il pulsante „OK”
 - 3 – Pulsante ON / OFF
 - 4 – Pulsante modalità manuale
 - 5 – Pulsante modalità riduzione temperatura temporanea
 - 6 – pulsante per l'impostazione della temperatura

- LT** Termostatas
- 1 – LCD ekranas
 - 2 – sukiojama nustatymo rankenėlė su integruotu mygtuku „OK”
 - 3 – įjungimo / išjungimo mygtukas
 - 4 – Rankinio režimo mygtukas
 - 5 – Laikino temperatūros sumažinimo režimo mygtukas
 - 6 – temperatūros nustatymo mygtukas

- LV** Termostats
- 1 – LCD displejs
 - 2 – iestatīšanas pogā ar integrētu pogu „OK”
 - 3 – Ieslēgšanas / izslēgšanas poga
 - 4 – Manuālā režīma poga
 - 5 – Pagaidu temperatūras samazināšanas režīma poga
 - 6 – temperatūras iestatīšanas poga

- ET** Termostaat
- 1 – LCD ekraan
 - 2 – seadistusnupp integreeritud nupuga „OK”
 - 3 – Nupp sisse / välja
 - 4 – Käsirežiimi nupp
 - 5 – Ajutise temperatuuri vähendamise režiimi nupp
 - 6 – temperatuuri seadistamise nupp

- SR** Термостат
- 1 – LCD ekran
 - 2 – menjač za podešavanje sa „OK” dugmetom
 - 3 – Dugme za uključivanje / isključivanje
 - 4 – Dugme za ručni režim
 - 5 – Dugme za režim privremenog smanjenja temperature
 - 6 – dugme za podešavanje temperature



- PL** Wyświetlacz
- 1 – Temperatura
 - 2 – Wyczerpanie baterii (Ⓛ)
 - 3 – Wskaźnik trwania czasowego obniżenia temperatury
 - 4 – Jednostka temperatury (°C)
 - 5 – Wskaźnik sterowania ręcznego (☞)
 - 6 – Wskaźnik zaprogramowania trybu czasowego obniżenia temperatury (☞)
 - 7 – Wskaźnik załączenia AURATON Cetus (☞)
 - 8 – Wskaźnik trybu czasowego obniżenia temperatury (°C)
 - 9 – Ilość dni trybu urlopowego (☞)

- EN** Display
- 1 – Temperature
 - 2 – Low battery (Ⓛ)
 - 3 – Temporary temperature reduction mode duration indicator
 - 4 – Temperature unit (°C)
 - 5 – Manual control indicator (☞)
 - 6 – Temporary temperature reduction mode programming indicator (☞)
 - 7 – AURATON Cetus power-on symbol (☞)
 - 8 – Temporary temperature reduction mode indicator (°C)
 - 9 – Number of days in the holiday mode (☞)

- SK** Displej
- 1 – Teplota
 - 2 – Vyčerpanie batérie (Ⓛ)
 - 3 – Indikátor trvania režimu dočasného zníženia teploty
 - 4 – Jednotka teploty (°C)
 - 5 – Ukazovateľ režimu ručného riadenia (☞)
 - 6 – Indikátor programovania režimu dočasného zníženia teploty (☞)
 - 7 – Ukazovateľ spustenia AURATON Cetus (☞)
 - 8 – Indikátor režimu dočasného zníženia teploty (°C)
 - 9 – Počet dní v režime dovolenky (☞)

- RO** Afișa
- 1 – Temperatura
 - 2 – Descărcarea bateriilor (Ⓛ)
 - 3 – Indicator de durată pentru modul de reducere temporară a temperaturii
 - 4 – Unitatea de temperatură (°C)
 - 5 – Indicator de comandă manuală (☞)
 - 6 – Indicator de programare a modului de reducere temporară a temperaturii (☞)
 - 7 – Indicatorul cuplării AURATON Cetus (☞)
 - 8 – Indicator de mod temporar de reducere a temperaturii (°C)
 - 9 – Numărul de zile în modul de vacanță (☞)

- RU** Дисплей
- 1 – Температура
 - 2 – Разряженные батареи (Ⓛ)
 - 3 – Индикатор за времетраене на режим на временно намаляване на температурата
 - 4 – Температурна единица (°C)
 - 5 – Индикатор за ръчно управление (☞)
 - 6 – Временен индикатор за програмиране в режим на намаляване на температурата (☞)

- HU** Kijelző
- 1 – Hőmérséklet
 - 2 – Lemerült elem (Ⓛ)
 - 3 – Ideiglenes hőmérséklet-csökkentési üzemmód időtartama
 - 4 – Hőmérséklet mértékegysége (°C)
 - 5 – Kézi vezérlés jelző (☞)
 - 6 – Ideiglenes hőmérséklet-csökkentési mód programozási jelző (☞)
 - 7 – AURATON Cetus bekapcsolása jelző (☞)
 - 8 – Ideiglenes hőmérséklet-csökkentési mód jelző (°C)
 - 9 – A vakációs mód napjainak száma (☞)

- BG** Показ
- 1 – Температура
 - 2 – Батерията е изтощена (Ⓛ)
 - 3 – Индикатор за времетраене на режим на временно намаляване на температурата
 - 4 – Температурна единица (°C)
 - 5 – Индикатор за ръчно управление (☞)
 - 6 – Временен индикатор за програмиране в режим на намаляване на температурата (☞)

- DE** Display
- 1 – Temperatur
 - 2 – Erschöpfung der Batterie (Ⓛ)
 - 3 – Indikator für die Dauer der vorübergehenden Temperatursenkung
 - 4 – Temperatureinheit (°C)
 - 5 – Anzeige der manuellen Steuerung (☞)
 - 6 – Programmieranzeige für temporären Temperaturreduzierungsmodus (☞)
 - 7 – Anzeige des Einschaltens des AURATON Cetus (☞)
 - 8 – Temporäre Temperatursenkungsanzeige (°C)
 - 9 – Anzahl der Feiertagstage (☞)

- FR** Afficher
- 1 – Température
 - 2 – Epuisement de la batterie (Ⓛ)
 - 3 – Indicateur de durée du mode de réduction temporaire de la température
 - 4 – Unité de température (°C)
 - 5 – Indicateur de commande manuelle (☞)
 - 6 – Indicateur de programmation du mode de réduction temporaire de la température (☞)
 - 7 – Indicateur d'activation du AURATON Cetus (☞)
 - 8 – Indicateur de mode de réduction temporaire de la température (°C)

- ES** Display
- 1 – Temperatura
 - 2 – Descarga de pilas (Ⓛ)
 - 3 – Indicador de duración del modo de reducción de temperatura temporal
 - 4 – Unidad de temperatura (°C)
 - 5 – Indicador de control manual (☞)
 - 6 – Indicador de programación del modo de reducción de temperatura temporal (☞)
 - 7 – Indicador de activación del AURATON Cetus (☞)
 - 8 – Indicador de modo de reducción de temperatura temporal (°C)
 - 9 – Número de días en modo de vacaciones (☞)

- EL** Απεικόνιση
- 1 – Θερμοκρασία
 - 2 – Εξάντληση μπαταριών (Ⓛ)
 - 3 – Ενδείκτης διάρκειας λειτουργίας προσωρινής μείωσης θερμοκρασίας
 - 4 – Μονάδα μέτρησης θερμοκρασίας
 - 5 – Ενδειξη χειροκίνητου χειρισμού (☞)
 - 6 – Ενδειξη προγραμματισμού προσωρινής μείωσης θερμοκρασίας (☞)
 - 7 – Σύμβολο ενεργοποίησης AURATON Cetus (☞)
 - 8 – Ενδειξη λειτουργίας προσωρινής μείωσης θερμοκρασίας (°C)
 - 9 – Αριθμός ημερών λειτουργίας διακοπών (☞)

- IT** Schermo
- 1 – La temperatura
 - 2 – Segnalazione batterie esaurimento (Ⓛ)

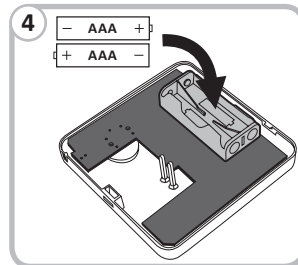
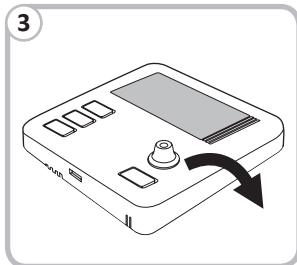
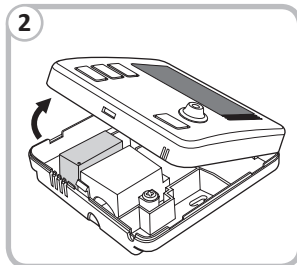
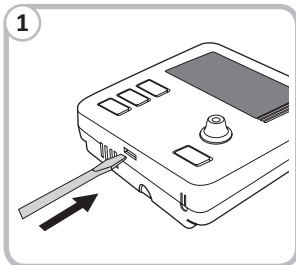
- LT** Ekranas
- 1 – Temperatūra
 - 2 – Baterijų įkrovimas (Ⓛ)
 - 3 – Laikinas temperatūros sumažinimo režimo trukmės indikatorius
 - 4 – Temperatūros matavimo vienetas
 - 5 – Rankinio valdymo simbolis (☞)
 - 6 – Laikino temperatūros mažinimo režimo programavimo indikatorius (☞)
 - 7 – AURATON Cetus įjungimo signalizatorius (☞)
 - 8 – Laikinas temperatūros sumažinimo režimo indikatorius (°C)
 - 9 – Atostogų režimo dienų skaičius (☞)

- LV** Displejs
- 1 – Temperatūra
 - 2 – Baterijas nolietošana (Ⓛ)
 - 3 – Pagaidu temperatūras samazināšanas režīma ilguma indikators
 - 4 – Temperatūras vienība
 - 5 – Rokas vadības rādītājs (☞)
 - 6 – Pagaidu temperatūras samazināšanas režīma programmēšanas indikators (☞)

- ET** Kuva
- 1 – Temperatuur
 - 2 – Patareide tühiinemine (Ⓛ)
 - 3 – Ajutise temperatuuri vähendamise režiimi kestuse indikaator
 - 4 – Temperatuuri ühik (°C)
 - 5 – Käitsi märgutuli (☞)
 - 6 – Ajutise temperatuuri vähendamise režiimi indikaator (°C)
 - 7 – AURATON Cetus ülemineku näidik (☞)
 - 8 – Ajutise temperatuuri vähendamise režiimi indikaator (°C)
 - 9 – Puhkuserežiimi päevade arv (☞)

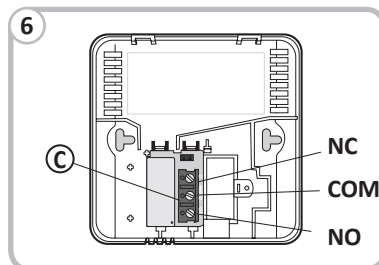
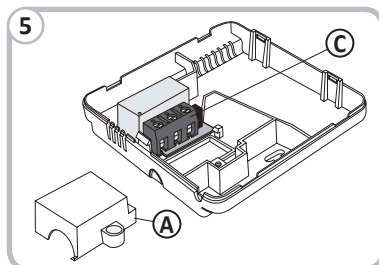
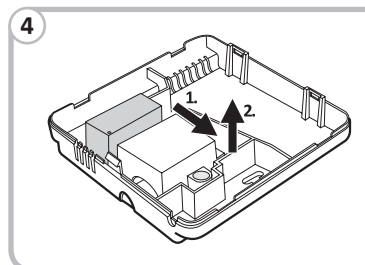
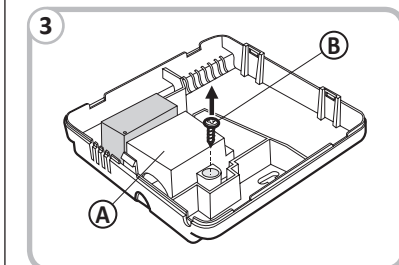
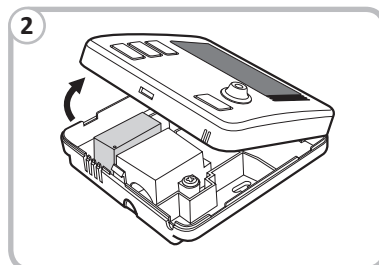
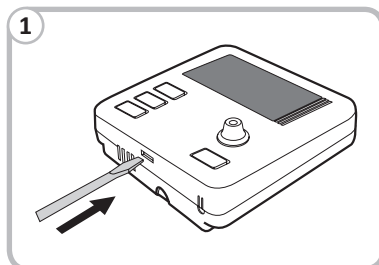
- SR** Приказ
- 1 – Температура
 - 2 – Низак ниво батерије (Ⓛ)
 - 3 – Индикатор трајања режима привременог смањења температуре
 - 4 – Јединица температуре (°C)
 - 5 – Ручна контролна лампица (☞)
 - 6 – Привремени индикатор програмирања у режиму привременог смањења температуре (°C)
 - 7 – Симбол за укључивање AURATON Cetus (☞)
 - 8 – Привремени индикатор режима смањења температуре (°C)
 - 9 – Број дана режима одмора (☞)

PL Montaż baterii w AURATON Cetus
EN Installing batteries in AURATON Cetus
CS Vložení baterií do AURATON Cetus
SK Inštalácia batérií v AURATON Cetus
RO Instalarea bateriilor în AURATON Cetus
RU Установка батареек в AURATON Cetus
HU Elemek behelyezése az AURATON Cetus
BG Инсталиране на батерии в AURATON Cetus
DE Einlegen der Batterien in der AURATON Cetus
FR Installation des piles dans AURATON Cetus
ES Instalación de baterías en AURATON Cetus
EL Εγκατάσταση μπαταριών στο AURATON Cetus
IT Installazione delle batterie in AURATON Cetus
LT Baterijų įdėjimas į AURATON Cetus
LV Bateriju ievietošana AURATON Cetus
ET Patareide paigaldamine AURATON Cetus
SR Уградња батерија у AURATON Cetus

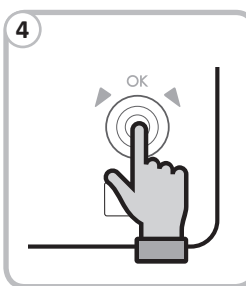
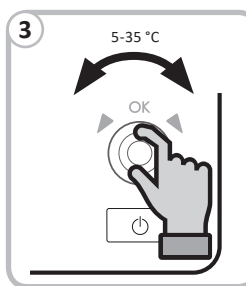
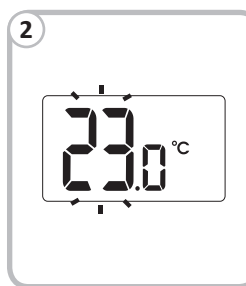
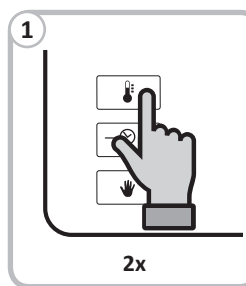


PL Podłączenie przewodów do AURATON Cetus
EN Connecting cables to AURATON Cetus
CS A – oslona; B – vkrut; C – zaciski przewodův
EN Connecting cables to AURATON Cetus
CS A – cover; B – screw; C – wire terminals
SK Pripojení kabelů k AURATONu Cetus
A – Kryt; B – šroub; C – svorky pro připojení vodiče
SK Prepojenie kábelů do AURATON Cetus
A – Kryt; B – skrutka; C – svorky pre pripojenie vodiče
RO Conectarea cablurilor la AURATON Cetus
A – acoperi; B – șurub; C – borne de sârmă
RU Подключение кабелей к AURATON Cetus
A – обложка; B – винт; C – проводные клеммы
HU Kábelek csatlakoztatása az AURATON Cetus
A – borító; B – csavar; C – huzalkapcsok
BG Свързване на кабели към AURATON Cetus
A – Покрийте; B – винт; C – жицини клеми
DE Kabel an AURATON Cetus anschließen
A – Startseite; B – Schraube; C – Kabelanschlüsse

FR Connexion des câbles à AURATON Cetus
A – couverture; B – vis; C – bornes de fil
ES Conexión de cables a AURATON Cetus
A – cubrir; B – tornillo; C – terminales de cable
EL Σύνδεση καλωδίων στο AURATON Cetus
A – κάλυμμα; B – βίδα; C – ακροδέκτες καλωδίων
IT Collegamento dei cavi ad AURATON Cetus
A – copertina; B – vite; C – terminali a filo
LT Kabelių prijungimas prie AURATON Cetus
A – dangtis; B – prisuktis; C – vielos gnybtai
LV Kabelu pievienošana AURATON Cetus
A – piésegis; B – skrūve; C – vadu spalies
ET Kaablite ühendamine AURATON Cetus
A – kate; B – kruvi; C – traatklemmid
SR Spajanje kablova na AURATON Cetus
A – цовер; B – вијак; C – жицини терминали

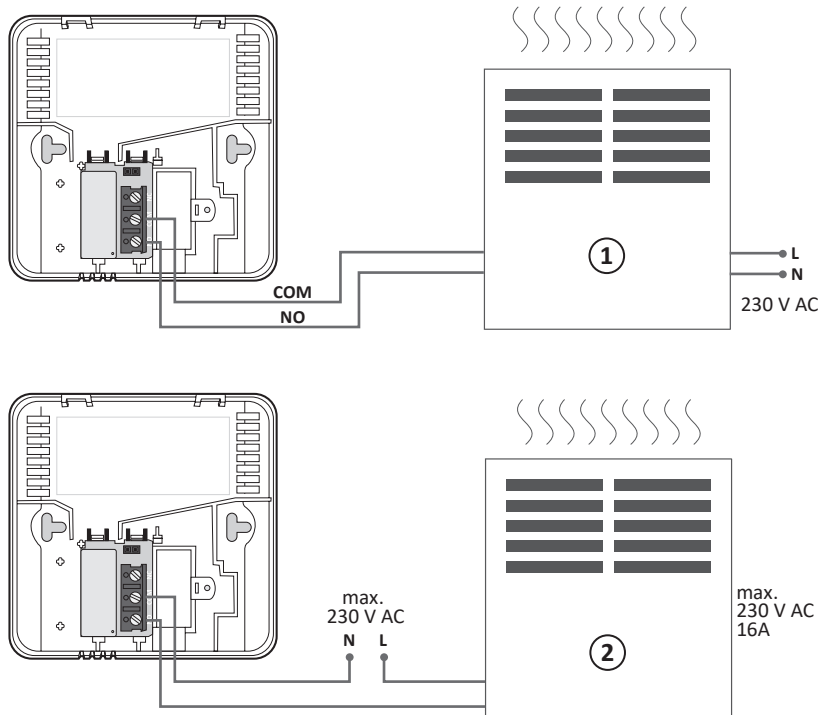


PL Ustawianie temperatury AURATON Cetus
EN Setting the temperature AURATON Cetus
CS Nastavení teploty AURATON Cetus
SK Nastavenie teploty AURATON Cetus
RO Setarea temperaturii AURATON Cetus
RU Настройка температуры AURATON Cetus
HU A hőmérséklet beállítása AURATON Cetus
BG Настройка на температурата AURATON Cetus
DE Einstellen der Temperatur AURATON Cetus
FR Réglage de la température AURATON Cetus
ES Ajuste de la temperatura AURATON Cetus
EL Ρύθμιση της θερμοκρασίας AURATON Cetus
IT Impostazione della temperatura AURATON Cetus
LT Temperatūros nustatymas AURATON Cetus
LV Temperatūras iestatīšana AURATON Cetus
ET Temperatuuri seadistamine AURATON Cetus
SR Подешавање температуре AURATON Cetus



PL Uproszczony schemat podłączenia regulatora z urządzeniem grzewczym
1 – Urządzenie grzewcze np. piec gazowy;
2 – Elektryczne urządzenie grzewcze
EN Simplified diagram of connecting the thermostat with the heating device
1 – Heating device e.g. a gas furnace;
2 – Electric heating device
CS Zjednodušené schéma zapojení termostatu s topným zařízením
1 – Topné zařízení, např. plynový kotel;
2 – Elektrické topné zařízení
SK Zjednodušená schéma pripojenia termostatu k vykurovaciemu zariadeniu
1 – Vykurovacie zariadenie, napr. plynový kotel
2 – Elektrické vykurovacie zariadenie
RO Schema de conectare a termostatului
1 – Instalația de încălzire de ex. microcentrală pe gaz
2 – Instalația de încălzire electrică
RU Упрощенная схема соединения термостата с нагревательным устройством
1 – Нагревательное устройство, например: газовый котел
2 – Электрическое нагревательное устройство
HU Egyszerűsített diagram a termosztát és a fűtőberendezés csatlakoztatására
1 – Fűtőberendezés pl. gáztüzelésű kazán;
2 – Elektromos fűtőberendezés
BG Опростена схема за свързване на термостата с отоплителното устройство
1 – Отопително устройство, напр. газова пещ
2 – Електрическо отоплително устройство
DE Vereinfachtes Schema zur Verbindung des Thermostats mit dem Heizgerät
1 – Heizgerät z.B. Gasofen;
2 – elektrisches Heizgerät

FR Schéma simplifié de connexion du thermostat à l'appareil de chauffage
1 – Appareil de chauffage p.ex. une chaudière à gaz ;
2 – Appareil de chauffage électrique
ES Diagrama simplificado de conexión del termostato con el dispositivo de calentamiento
1 – Equipo de calefacción, p.ej. horno de gas;
2 – Equipo de calefacción eléctrico
EL Απλοποιημένο διάγραμμα σύνδεσης του θερμοστάτη με τη συσκευή θέρμανσης
1 – Θερμαντική συσκευή πχ. λέβητας αερίου;
2 – Ηλεκτρική θερμαντική συσκευή
IT Schema semplificato del collegamento del termostato con il dispositivo di riscaldamento
1 – L'impianto di riscaldamento p. es. caldaia gas
2 – L'impianto di riscaldamento elettrico
LT Supaprastinta termostato prijungimo prie šildymo prietaiso schema
1 – Šildymo įrenginys, pvz. dujinis katilas;
2 – Elektrinis šildymo įrenginys
LV Vienkāršota shēma, ar kuru savieno termostata ar apkures ierīci
1 – Sildītājs, piem. gāzes krāsns;
2 – Elektrisks sildītājs
ET Lihtsustatud diagramm termostaadi ühendamiseks kütteseadmega
1 – Küttesead, nt. gaasiahi;
2 – Elektriline küttesead
SR Pojednostavljene dijagram povezivanja termostata sa grejnim uređajem
1 – Uređaj za grejanje npr. gasna peć;
2 – Električni uređaj za grejanje



PL Dane techniczne
Zasilanie: 2 x AAA (2 x 1,5 V), alkaliczne
Zakres temperatury pracy: 0 – 45°C
Sygnalizacja stanu pracy: LCD
Ilość poziomów temp.: 1
Temperatura przeciwozamrożeniowa: 2°C
Zakres pomiaru temperatury: 0 – 35°C
Zakres sterowania temperatury: 5 – 30°C
Dokładność ustawienia temperatury: 0,2°C
Histereza: ±0,2°C / ±0,4°C / PWM
Obciążalność przekaźnika: Max. 250 V AC, max. 16 A
Cykl pracy: Dobowy
Stopień ochrony: IP20
Wymiary [mm]: 90 x 90 x 36

EN Technical specifications
Power supply: 2 x AAA (2 x 1.5 V), alkaline
Working temperature range: 0 – 45°C
Signalling the working status: LCD
Number of temp. levels: 1
Anti-freeze temperature: 2°C
Temperature measurement range: 0 – 35°C
Temperature measurement range: 5 – 30°C
Temperature setting accuracy: 0,2°C
Hysteresis: ±0.2°C / ±0.4°C / PWM
Relay load capacity: Max. 250 V AC, max. 16 A
Working cycles: Daily
Level of security: IP20
Dimensions [mm]: 90 x 90 x 36

CS Technické údaje
Napájení: 2 x AAA (2 x 1,5 V), alkalické
Rozsah pracovní teploty: 0 – 45°C
Signalizace provozního stavu: LCD
Počet teplotních úrovní: 1
Teplota proti zamrznutí: 2°C
Rozsah měření teploty: 0 – 35°C
Rozsah nastavení teploty: 5 – 30°C
Přesnost nastavení teploty: 0,2°C
Hystereze: ±0,2°C / ±0,4°C / PWM
Zatížení relé: Max. 250 V AC, max. 16 A
Provozní cyklus: Denní
Stupeň ochrany: IP20
Rozměry [mm]: 90 x 90 x 36

SK Technické údaje
Napájanie: 2 x AAA (2 x 1,5 V), alkalické
Rozsah pracovnej teploty: 0 – 45°C
Signalizácia prevádzkového stavu: LCD
Počet teplotných úrovní: 1
Teplota proti zamrznutiu: 2°C
Rozsah merania teploty: 0 – 35°C
Rozsah riadenia teploty: 5 – 30°C
Presnosť nastavenia teploty: 0,2°C
Hysterézia: ±0,2°C / ±0,4°C / PWM
Zaťaženie relé: Max. 250 V AC, max. 16 A
Pracovný cyklus: Denný
Stupeň ochrany: IP20
Rozmery [mm]: 90 x 90 x 36

Utylizacja urządzeń
Urządzenia są oznaczone symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz Ustawą o zużyciu sprzęcie elektrycznym i elektronicznym takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.
Użytkownik jest zobowiązany do oddania go w punkcie odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Disposing of the devices
The devices are marked with the crossed waste bin symbol. According to European Directive no. 2012/19/UE and the Act concerning used up electric and electronic equipment, such a marking indicates that this equipment may not be placed with other household generated waste.
The user is responsible for delivering the devices to a reception point for used-up electric and electronic equipment.

Likvidace zařízení
Zařízení jsou označena symbolem přeškrtnutého kontejneru na odpady. V souladu s Evropskou směrnicí 2012/19/UE a Zákonem o elektroodpadu takové označení informuje, že toto zařízení po skončení jeho životnosti nemůže být umístěno spolu s jinými odpady, jež pocházejí z domácnosti.
Uživatel je povinen odevzdat ho ve sběrném místě elektrického a elektronického odpadu.

Likvidácia zariadenia
Zariadenia sú označené symbolom přeškrtnutého kontajneru na odpady. Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ a zákona o použití elektrického a elektronického zariadení takéto označenie informuje, že toto zariadenie nesmie byť po období jeho životnosti likvidované spoločne s iným domácim odpadom.
Užívateľ je povinný odovzdať zariadenia na zberné miesto odberu vyslužitých elektrických a elektronických zariadení.

